

**АКТИВНЫЕ ПРОЦЕССЫ  
В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

# **АКТИВНЫЕ ПРОЦЕССЫ В ЛЕКСИКЕ**

# Особенности лексического уровня языка

Изменения в лексической системе, как самой чувствительной и подвижной части языка, становятся наиболее заметными и ощутимыми всем языковым сообществом.

# Понятие стабильности лексической системы



**Н.Ю. Шведова** ввела в научных обиход понятие стабильности лексической системы, которая реализуется посредством ступенчатого и постепенного характера словообразования, регулируемого характера языковых контактов и заимствований, семантической устойчивости и очевидного характера стилистической стратификации.

С этой точки зрения русский язык сегодня демонстрирует **низкий уровень стабильности лексической системы.**

# Динамичная и регулярная смена лексических единиц

Перераспределение активного – пассивного фонда языка:

**1. Пассивизация** – процесс заметного снижения частотности лексической единицы или целого лексического разряда лексики, приобретение лексемами функционально-темпорального признака «историзм» (И.А. Стернин):

- уход советизмов (*СССР, пионеры, пятилетка*);
- уход лексем постсоветского периода (*пейджер, ваучер, перестройка, дискета, матричный принтер, факс*).

# Динамичная и регулярная смена лексических единиц

Перераспределение активного – пассивного фонда языка:

2. **Реактивация** (деархаизация, актуализация) лексики – возвращение в активное употребление бывших историзмов: *губернатор, Дума, департамент, гувернер, суд присяжных, ночлежный дом, церковная школа.*

3. **Деидеологизация** лексики: *полиция, верующий.*

# Массовое вхождение в русский язык заимствований

Одним из активных процессов в современном русском языке является массовое вхождение в русский язык иноязычных заимствований – слов, пришедших в русский язык из других языков. Можно говорить о том, что понятие «иноязычное слово» шире, чем понятие «заимствование», так как иноязычными являются и полностью освоенные, обрусевшие заимствования, чужеземное происхождение которых практически не ощущается говорящими (ср.: *лошадь, табак, солдат*), и неисконные лексические единицы с заметными говорящим признаками иноязычности (ср.: *джакузи, гуру, ноу-хау*).

# Массовое вхождение в русский язык заимствований

Типы иноязычных заимствований:

- ❖ освоенные языком слова (*автомобиль, рентабельный*)
  - слова утратившие признаки нерусского происхождения (*школа, собака*);
  - слова, сохраняющие признаки нерусского происхождения (*джаз, жюри, хаки*);
- ❖ интернационализмы (*философия, революция*);
- ❖ экзотизмы (*идадьго, сельва*);
- ❖ иноязычные вкрапления (*happy end, ОК*).

# Безэквивалентность заимствованной лексики

1. Безэквивалентная лексика – лексика, не имеющая соответствий в других языках или в других субкодах данного языка, не подлежащая переводу на другие языки. Она обусловлена различиями условий, уклада жизни и культуры этносов или территориально обособленных групп данного этноса. К ней относятся:

- Экзотизмы (*бунгало, файв-о-клок, папайя, маракуя, шериф, падре, чадра, хадж, бундестаг*);
- Активные заимствования (*грант, имиджмейкер, спам, интернет, провайдер*).

# Безэквивалентность заимствованной лексики

2. Эквивалентная лексика – имеющая синоним в русском языке:

- Терминология (*суицид – самоубийство, мелиоративный – положительно оцениваемый*);
- Общеупотребительная лексика (*аллерген – раздражитель, апатия – равнодушие, симптомы – признаки, месседж – послание, секьюрити – охранник, бодигард – телохранитель, бэбиситтер – нянечка, кастинг – просмотр, плюрализм – многообразие*).

# Причины заимствований

1. Потребность в новом наименовании (*ридер, степлер, сервер, ноутбук, роуминг, файл*).
2. Необходимость в специализации понятия или разграничении близких понятий (*гример - визажист, магазин - бутик, бутерброд - сэндвич, комфорт - уют*).
3. Давление системы (область компьютерной техники, фаст-фуда, рыночных отношений, спорта).
4. Эвфемизация (*диарея, педикулез*).
5. Влияние моды (*рерайтер, хедхантер, месседж, прайм-тайм, паркинг, бэбиситтер, дедлайн*).

# Причины заимствований

6. Тенденция к экономии речевых усилий (*фреш – свежавыжатый сок, праймериз – предварительные выборы, блокбастер – популярный и коммерчески успешный фильм, ремикс – новое исполнение или обработка хорошо известной мелодии; мотель – гостиница для автотуристов; фристайл – скоростной спуск на горных лыжах с выполнением различных фигур; флайер – рекламный листок, дающий право на скидку*).

# Сферы заимствований

(по книге Е.В. Мариновой «Иноязычные слова в русской речи XX – начала XXI века»)

1. Экономика, финансы, коммерция (*франшиза, банкинг, дискаунт*).
2. Менеджмент, маркетинг (*аутсорсинг, нейминг*).
3. Политика (*истеблишмент, миноритарный*).
4. Социальная сфера (*тьютор, хэдхантер*).
5. СМИ (*нюсмейкер, праймтайм*).
6. Культура (*саундтрек, экшн*).
7. Медицина и здравоохранение (*вертебрология, шунтировать*).
8. Компьютерная сфера и интернет (*интерфейс, браузер*).
9. Спорт (*кёрлинг, виндсёрфинг, шорт-трек*).
10. Туризм (*ол-инклюзив, ресепшен*).
11. Сфера развлечений (*трансформер, флешмоббинг*).
12. Мода, косметология (*унисекс, стайлинг*).
13. Кулинария, ресторанное дело (*барбекю, круассан*).
14. Бытовая сфера (*джакузи, тостер*).

## Генетическая типология заимствований – распределение по происхождению из разных языков

Генетический состав новых и новейших заимствований (рассмотрено около 900 слов – по Е.В. Мариновой):

- из английского языка и его американского варианта (англицизмы и американизмы) – 75% слов (*блокбастер, тренд*);
- из французского языка (галлицизмы) – 8% (*бутик, гала, гриль, от кутюр*);
- из немецкого языка (германизмы) – 3% (*автобан, мелировать, мюсли*);
- из других европейских языков (европеизмы) – 2% (*биенале, омбудсмен, мачо*);
- из восточных языков (ориентализмы) – 5% (*фэн-шуй, моджахед*).

# Генетическая типология заимствований

Около 7% новейших заимствований составляют интернационализмы – слова, ведущие свое происхождение от латинской и древнегреческой лексики (латинизмы и грецизмы): *аудитор, бонус, харизма, логотип.*

В настоящее время, по подсчетам некоторых исследователей, каждое пятое слово в российских СМИ – интернационализм.

Внутренние заимствования – заимствования в литературный язык из внелитературных пластов (жаргонов, просторечия, диалектов и т.п.) – по В.Г. Костомарову

Наблюдается разрастание сфер распространения жаргонной лексики и расширение состава лексических групп социально и профессионально ограниченного использования (*бабки, бухать, тусовка, разборка, кинуть, пахать, прикольно*). Одним из распространенных явлений становится коллоквиализация – широкая экспансия сниженных элементов в литературный язык.

Наблюдается явление межстилизации лексики – стирание стилистической окраски у ряда слов (с одной стороны, утрачивается книжная окраска у слов *дивиденды, инвестиция, приватизация* – с другой стороны, утрачивается разговорная окраска у слов *бездельник, квартирант, лавка*).

# Активные процессы в семантике

1. Расширение значений (*линейка, крутой, мышь, собачка, деликатный, революция, бюджетный, перезагрузка, облако (облачный)*).
2. Инновации в области мелиоративных оценочных значений (*элитный, престижный, продвинутый, знаковый, эксклюзивный, сексуальный, культовый*).
3. Появление новых семантических оппозиций (*бюджетник – внебюджетник, диалог – конфронтация*).
4. Появление новых сочетаний-клише, устойчивых сочетаний (*европейский союз, шенгенская виза, оранжевая (цветная) революция, гляцевый журнал, белая сборка, быстрые деньги, жесткий диск, правовой нигилизм, зеленая энергетика, ярмарка вакансий*).

# Концептуальная метафора

Концептуальная метафора – одна из основных ментальных операций, способ познания, структурирования и объяснения окружающего нас мира; пересечение знаний об одной концептуальной области в другой концептуальной области. Концептуальные (когнитивные) метафоры в современных СМИ – одно из мощных средств речевого воздействия.

Метафоры болезни: *склероз совести, искусственная инъекция оптимизма, политическая глаукома, невроз кредитов, экономический маразм, бактерии национализма, остеохондроз мышления, вирус недоверия;*

Строительные метафоры: *политический фундамент глобализации, окно в Европу;*

Дорожные метафоры: *конспирологический тупик, корабль реформ, политическое бездорожье, выверенный курс;*

Театральные метафоры: *сценарий переговоров, политический балаган;*

Метеорологические метафоры: *политическая атмосфера, дружеский климат, заморозить цены;*

Технические метафоры: *механизм урегулирования, перезагрузка отношений, финансовый выброс, спустить на тормозах.*

# КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ!!!

1. Перечислите, пожалуйста, основные процессы в лексике и семантике современного русского языка. Дайте на каждый процесс по одному примеру самостоятельно – не из тех, которые есть на слайдах.
2. В интернете существует проект «Топ-10 слов года». Найдите итоги проекта за 2019 год и напишите, какие слова вошли в топ-10 за прошлый год.